



global witness

## En leurs propres mots

### Citations tirées du rapport de Global Witness sur la militarisation du secteur minier en RDC, « Face à un fusil, que peut-on faire ? »

Toutes les citations ci-dessous sont extraites d'entretiens menés par Global Witness au Nord et au Sud-Kivu (est de la RDC), sauf mention contraire.

#### Implication de l'armée congolaise dans l'exploitation des minerais

« Face à un fusil, que peut-on faire quand on est un simple civil ? [...] Ils demandent de l'argent [...]. Ils demandent de l'or ou de la cassitérite. Coûte que coûte, tu dois le donner. » - *Un creuseur de Shabunda (Sud-Kivu) décrivant les actes d'extorsion aux barrières militaires, Bukavu, 28 juillet 2008.*

« Si quelqu'un a un grade dans l'armée, il a accès aux ressources naturelles. » - *Une source de l'ONU, Goma, 22 juillet 2008.*

« S'il vous plaît, dites au gouvernement de demander aux militaires de s'arrêter. La population souffre. » - *Un creuseur à Tubimbi (Sud-Kivu), 29 juillet 2008.*

« Ils ne veulent pas partir à cause des minerais [...]. Tous les commandants renvoient l'argent des minerais au commandant provincial [...]. Tout le monde sait ce qui se passe mais personne n'ose le dire. » - *Une source de l'ONU, Bukavu, 28 juillet 2008.*

« Il y a un puits que les gens appellent '10<sup>ème</sup> région militaire'. Personne ne peut y toucher. » - *Un enquêteur congolais décrivant la zone aurifère de Mushinga (Sud-Kivu). Bukavu, 25 juillet 2008.*

« Les militaires ne creusent jamais [...]. Ce n'est pas possible. » - *Le capitaine Musa Kyabele Freddy, commandant de la 2<sup>ème</sup> compagnie du 12<sup>ème</sup> bataillon intégré des FARDC, Tubimbi (Sud-Kivu), 29 juillet 2009.*

« Il est impossible d'exporter quoi que ce soit en fraude sans le soutien de l'armée. [...] L'État lui-même a détruit toutes les structures de l'État. [...] La fraude est la règle. » - *Un haut fonctionnaire, Bukavu, 28 juillet 2008.*

#### Implication des FDLR dans l'exploitation des minerais

« Ils ne veulent pas partir à cause de la richesse naturelle. Ce sont comme des abeilles sur du miel. Ils s'agglutinent. Ils préfèrent y mourir. » - *Un habitant de Bukavu à propos des FDLR, 26 juillet 2008.*

« Les Congolais ne peuvent pas monter une affaire qui fasse concurrence aux FDLR. Ils peuvent juste vendre les minerais qui appartiennent aux FDLR. Les FDLR s'enrichissent considérablement. Elles ont la mainmise sur ces minerais depuis 14 ans. » - *Un défenseur des droits de l'homme du Sud-Kivu à propos du contrôle qu'exercent les FDLR sur le commerce de minerais, 25 juillet 2008.*

« Si la population découvre une mine, les FDLR viennent s'en emparer [...]. Personne ne peut les en empêcher. Les gens se contentent d'observer. » - *Un membre d'une organisation non gouvernementale (ONG) congolaise, Goma, 22 juillet 2008.*

« Les gens ne peuvent tout simplement pas refuser de travailler pour eux. » - *Un membre d'une ONG congolaise décrivant les relations entre les FDLR et la population civile Congolaise. Bukavu, 24 juillet 2008.*

« Nous sommes leur viande, leurs animaux. On n'a rien à dire. » - *Un creuseur de Shabunda victime d'extorsion aux barrières des FDLR alors qu'il parcourait à pied les 340 kilomètres qui relient Shabunda à Bukavu. Bukavu, 28 juillet 2008.*

« Nous ne participons qu'aux activités agricoles [...]. Il est totalement faux d'affirmer que les FDLR participent à l'activité minière dans cette région. Tout ce que nous faisons, c'est d'acheter certains

articles comme du savon. » - *Un commandant d'une brigade FDLR au Sud-Kivu, Luvungi, 31 juillet 2008.*

### **Collusion entre l'armée congolaise et les FDLR**

« La collaboration est quasi-officielle. » - *Un défenseur des droits de l'homme, Goma, 8 août 2008.*

« [Les FDLR] veulent juste des garanties de sécurité [...]. Il faut les connaître et connaître leur réalité ici [...]. Dieu en a voulu ainsi – Il les a fait se déployer dans une zone dotée de ressources naturelles. Autrement [...] les gens seraient morts. » - *Un haut représentant de l'armée intervenant en sa capacité privée, Bukavu, 30 juillet 2008.*

« [Les FARDC et les FDLR] ne s'attaquent pas. Quand les deux groupes sont présents, ils se partagent leur butin et extorquent tous les deux la population. » - *Un défenseur des droits de l'homme, Bukavu, 27 juillet 2008.*

« [Dans certaines zones, les FDLR] sont plus fortes et plus nombreuses que les FARDC. [...] Ils sont les maîtres des lieux. » - *Un représentant d'une ONG de Bukavu, 21 juillet 2008.*

« Les FARDC sont obligées de passer par les régions contrôlées par les FDLR. Elles négocient. Elles s'entendent pour ne pas s'attaquer. Elles respectent les zones des unes des autres. Chaque groupe administre sa propre zone et prélève des 'taxes'. » - *Un enquêteur congolais décrivant les accords passés entre les FARDC et les FDLR dans des lieux stratégiques du territoire de Shabunda (Sud-Kivu). Bukavu, 25 juillet 2008.*

### **Implication d'autres groupes armés dans l'exploitation des minerais**

« Les Maï-Maï prennent tout. Ils ne donnent rien aux creuseurs. » - *Un membre d'une organisation de développement local à propos de l'implication des Maï-Maï dans l'exploitation de l'or à Mukera, près de Fizi. Baraka, 2 août 2008.*

### **Commerçants**

« Nous finissons tous par acheter des minerais qui, d'une manière ou d'une autre, ont été produits illégalement. Vous ne pouvez pas tout bonnement nous demander de nous arrêter. Nous n'avons pas d'autre choix, si ce n'est de fermer. » - *Un représentant de comptoir d'achat, Goma, 9 août 2008.*

« Tout le monde sait qui sont les intermédiaires des FDLR mais personne ne veut le dire de peur d'être impliqué. Les FARDC y participent également. Tout le monde, y compris les autorités, y est mêlé. [...] Tout le monde se connaît mais personne ne veut donner [de noms]. Mais nous savons à quels comptoirs ils vendent leur marchandise [...]. » - *Une source de l'ONU à propos de la relation entre les commerçants et les groupes armés, Bukavu, 28 juillet 2008.*

« Les comptoirs sont partout autour des mines. » - *Une source travaillant dans le secteur humanitaire, Goma, 7 août 2008.*

« Votre hypothèse selon laquelle nous devrions vérifier l'origine exacte de chaque kilo de matière exportée est inappropriée dans le contexte congolais actuel. » - *Courrier adressé à Global Witness par F. Muylaert de la société belge Trademet, 22 janvier 2009.*

### **Au niveau international**

« Les ressources naturelles ne font pas partie des thèmes abordés lors des pourparlers de paix, contrairement à la quasi-totalité des autres thèmes. Pourtant, il s'agit là d'une des clés de la résolution du conflit. » - *Une source de l'ONU, Goma, 22 juillet 2008.*

### **Remarques sur l'attribution des sources:**

- Les FARDC sont l'armée congolaise (Forces armées de la République démocratique du Congo).
- Les FDLR (Forces démocratiques pour la libération du Rwanda) sont un groupe armé essentiellement composé de Hutus rwandais, dont certains dirigeants auraient participé au génocide de 1994 au Rwanda.
- Les Maï-Maï étaient au départ des groupes locaux d'autodéfense implantés dans différentes régions du Nord et du Sud-Kivu. Depuis dix ans, ils sont de plus en plus impliqués dans le conflit armé, combattant divers autres groupes armés.